

Netzgerät NG4 HS
Power supply NG4 HS
Bloc d'alimentation NG4 HS
110561

- de

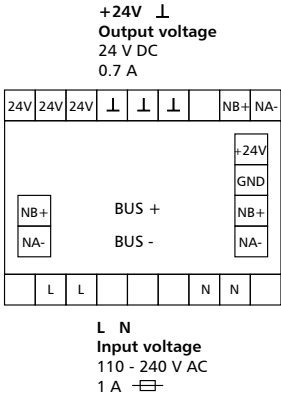
Montagehinweis für den Installateur
- en

Mounting note for the installer
- fr

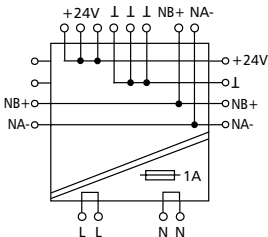
Notice d'installation pour l'installateur



C1|Anschlussbild
Connection diagram
Raccordements



C2|Prinzipbild
Principle diagram
Schéma de principe



de

DEUTSCH

A| Sicherheitshinweise

!

GEFAHR

Gefahr bedeutet, dass bei Nichtbeachtung Lebensgefahr besteht, schwere Körperverletzungen oder erhebliche Sachschäden auftreten können.

!

WARNUNG

Für die Montage, Inbetriebnahme und den Einsatz des Geräts sind die jeweils länderspezifisch gültigen Arbeitsschutz-, Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen einzuhalten und folgendes zu beachten:

- Facharbeiter oder Installateure werden darauf hingewiesen, dass sie sich vor der Installation oder Wartung der Geräte vorschriftsmäßig entladen müssen.
- Montage-, Wartungs- und Installationsarbeiten an den Geräten dürfen grundsätzlich nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Qualifiziertes Fachpersonal im Sinne dieser Anleitung sind Personen, die mit den beschriebenen Geräten vertraut sind und über eine ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikation verfügen.

B| Beschreibung

Das Netzgerät NG4 HS liefert eine geregelte Gleichspannung von 24 V DC / 16 W zur Versorgung von Geräten der Produktfamilie I/O-Komponenten. Der Abgriff der Sekundärspannung ist nur auf der rechten Seite der Gerätefront über eine steckbare Klemme, sowie an den Schraubklemmen möglich. Der Abgriff der Bus-Kommunikation ist auf beiden Seiten der Gerätefront über steckbare Klemmen möglich. Das parallele Betreiben mehrerer Netzgeräte ist nicht gestattet. Geeignet zur dezentralen Montage auf Tragschiene TH35 nach IEC 60715 in Elektroverteilern.

C| Technische Daten

Einsatzbereich	LON (LF-xxx), BACnet (BMT-xxx), Modbus (MR-xxx)
Eingangsspannungsbereich	110 - 240 V AC, 50 / 60 Hz
Sicherung intern, Einlötsicherung	T 1,0 A/250 V
Ausgang / Leistung	16 W
Ausgang / Spannung	+24 V DC (SELV)
Ausgang / Strom	700 mA
Last- und Regelgenauigkeit	+/-3 %
Netzausfallüberbrückung	kleiner 40 ms
Anzeige	LED grün
Abmessungen B x H x T	50 x 69,3 x 60 mm
Gewicht	108 g
Betriebstemperaturbereich	-5 °C bis +55 °C
Lagertemperaturbereich	-20 °C bis +70 °C
Schutzart Gehäuse / Klemmen	IP40 / IP20
Anschlussklemmen	
Aderquerschnitt eindrätig	max. 4 mm²
Aderquerschnitt feindrätig	max. 2,5 mm²
Aderdurchmesser	0,3 mm bis max. 2,7 mm

i

HINWEIS

Zusätzliche Informationen und Dokumentationen stehen zum Download unter www.metz-connect.com bereit.

en

ENGLISH

A| Safety instructions

!

DANGER

Danger means that non-observance may cause risk of life, grievous bodily harm or heavy material damage.

!

WARNING

Follow the applicable country-specific safety at work rules, the regulations for the prevention of accidents and safety regulations when mounting, bringing into service and using the device and observe the following:

- Technicians and/or installers are informed that they have to electrically discharge themselves as prescribed before installation or maintenance of the devices.
- Only qualified personnel is allowed to do mounting, maintenance and installation work on the devices.
- Qualified personnel in the sende of these instructions are persons who are well versed in the use and installation of such devices and who possess the necessary qualification for their job.

B| Description

The NG4 HS power supply supplies a regulated direct voltage of 24 V DC / 16 W for supplying power to the respective devices of the product family of I/O components. The secondary voltage can only be tapped at the right side of the device front at a pluggable terminal block and at the screw-type terminal blocks. The bus communication can be tapped on both sides of the device front. A parallel operation of various power supply units is not allowed. Suitable for decentralized mounting on DIN TH35 rail according to IEC 60715 in electrical distribution cabinets.

C| Technical Data

Field of application	LON (LF-xxx), BACnet (BMT-xxx), Modbus (MR-xxx)
Input voltage range	110 to 240 V AC, 50 / 60 Hz
Internal fuse, soldered fuse	T 1.0 A/250 V
Output / power	16 W
Output / voltage	+24 V DC (SELV)
Output / current	700 mA
Load and control accuracy	+/-3 %
Mains failure backup	smaller than 40 ms
Display	green LED
Dimensions (W x H x D)	50 x 69.3 x 60 mm
Weight	108 g
Operating temperature range	-5 °C to +55 °C
Storage temperature range	-20 °C to +70 °C
Ingress protection for housing / terminal block	IP40 / IP20
Terminal blocks	
Wire cross section solid wire	max. AWG 12 (4.0 mm²)
Wire cross section stranded wire	max. AWG 14 (2.5 mm²)
Wire diameter	min. 0.3 mm up to max. 2.7 mm

i

NOTE

More detailed information and documentations are available as download at www.metz-connect.com.

fr

FRANÇAIS

A| Avis de sécurité

!

DANGER

Danger signifie que de la non observation des consignes peut entraîner un risque mortel ou des dommages matériels importants.

!

AVERTISSEMENT

Pour le montage, la mise en service et l'utilisation de l'appareil il faut respecter les règlements en vigueur selon le pays concernant la protection au travail, la prévention des accidents et la sécurité et de respecter aussi les avis suivants :

- Des travailleur qualifiés ou installateurs sont avertis qu'il est nécessaire de se décharger correctement de l'électricité avant d'installer ou d'entretenir l'appareil.
- Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et l'installation, voir paragraphe personnel qualifié.
- Du personnel qualifié au sens de ces instructions sont des personnes qui sont familiers avec les appareils décrits et dont le qualifications professionnelles sont en rapport avec leur travail.

B| Description

Le bloc d'alimentation NG4 HS fournit une tension continue réglée de 24 V DC / 16 W pour alimenter les différents appareils de la gamme des composants E/S. Le prélèvement de la tension secondaire est possible uniquement sur le côté droit de la face avant de l'appareil par un bornier enfichable ainsi que sur les borniers à vis. La communication bus peut être prélevée par des borniers enfichables sur les deux côtés de la face avant. Il n'est pas permis de faire fonctionner plusieurs alimentations en parallèle. Convient au montage décentralisé sur rail DIN TH35 selon IEC 60715 dans des répartiteurs électriques.

C| Données techniques

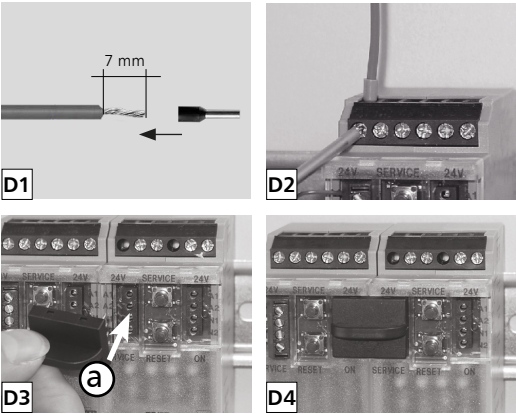
Domaine d'application composants E/S	LON (LF-xxx), BACnet (BMT-xxx), Modbus (MR-xxx)
Plage de tension d'entrée	110 à 240 V CA, 50 / 60 Hz
Fusible interne, fusible à souder	T 1,0 A/250 V
Sortie / puissance	16 W
Sortie / tension	+24 V CC (SELV)
Sortie / courant	700 mA
Précision de charge et de régulation	+/-3 %
Autonomie en cas de coupure de courant	moins que à 40 ms
Affichage	DEL verte
Dimensions L x H x P	50 x 69,3 x 60 mm
Poids	108 g
Plage des températures de service	-5 °C à +55 °C
Plage des températures de stockage	-20 °C à +70 °C
Indice de protection boîtier/ borniers	IP40 / IP20
Borniers	
Scetion du fil monobrin	max. 4 mm²
Scetion du fil multibris	max. 2,5 mm²
Diamètre du fil	0,3 mm à max. 2,7 mm

i

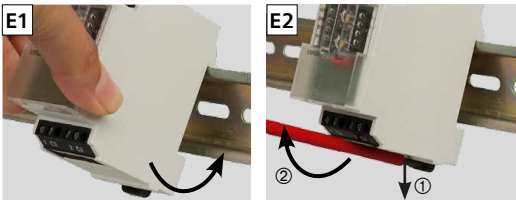
NOTICE

Informations et documentations supplémentaires sont disponibles pour téléchargement à www.metz-connect.com.

D|



E|



de DEUTSCH

D| Vorbereitung und Anschluss

D1 Kabelvorbereitung Geräteanschluss
Adern 7 mm abisolieren.
Litzenleiter mit passender Aderendhülse versehen.

GEFAHR
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten.

D2 Geräteanschluss
Für Anschluss siehe Seite 1, C1| Anschlussbild und C2| Prinzipbild.
Adern in die entsprechende Klemmenöffnung einführen und mit Schraubendreher fixieren.

D3 Anschluss bei Reihenmontage
D4 Das Modul ist ohne Abstand anreihbar.
Bei Reihenmontage Brückenstecker (a) aufstecken, er verbindet Bus- und Versorgungsspannung bei nebeneinander montierten Modulen.

HINWEIS
Das Netzgerät ist ohne Abstand mit METZ CONNECT I/O-Komponenten anreihbar.

E| Montage & Demontage

- Zum Einbau in Elektroverteiler oder Kleingehäuse
- E1 Das Gerät kann auf eine Tragschiene TH35 nach IEC 60715 aufgerastet werden.
- E2 Zur Demontage Entriegelungshebel mit einem Schraubendreher ① lösen und Gerät nach vorne abheben ②.
- Die Zugänglichkeit des Geräts zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen und Warten muss sichergestellt sein.

F | Anschlussmöglichkeit

- Steckverbindung rechts vom NG4 für Speisung und Bus-Abgriff der nachfolgenden Module (z.B. mit Steckbrückenverbindung)
- Steckverbindung links vom NG4 Übertragung der Bus-Verbindung mit Steckbrückenverbindung. Keine 24-V-DC-Verbindung!
- Kein Parallelanschluss mehrerer NG4-Geräte möglich!

en ENGLISH

D| Preparation and Connection

D1 Cable preparation for device connection
Strip wires by 7 mm.
Put on appropriate wire end sleeves to stranded wires.

DANGER
Risk of death by electric shock!
Switch off all electrical power supply before starting work on energized parts.

D2 device connection
See page 1 C1| connection diagram and C2| principle diagram.
Insert the wires into the respective contacts and fix them with a screw driver.

D3 Connection for side-by-side mounting
D4 The module is suitable for side-by-side mounting without space.
Plug on the jumper (a) when mounting the modules side-by-side, the jumper connects bus and supply voltage of the side-by-side mounted modules.

NOTE
The power supply can be mounted side-by-side without space with METZ CONNECT I/O components.

E| Mounting & dismounting

- Suitable for installation in electrical distribution cabinets or small electrical enclosures.
- E1 The device can be snapped on a rail TH35 according to IEC 60715.
- E2 For dismounting release the unlocking lever with a screwdriver ① and remove the device to the front ②.
- The device has to be accessible for operating, testing, inspection and maintenance.

F | Connection possibility

- Connection on the right side of the NG4 for voltage feeding and bus tap to the following bus modules (with jumper connection for example)
- Connection on the left side of the NG4 transfer of the bus connection by jumper connection.
No 24 V DC connection!
- Parallel connection of several NG4 devices is not possible.

fr FRANÇAIS

D| Préparation et Raccordement

D1 Préparation du câble pour raccordement de l'appareil
Dénuder les fils de 7 mm.
Poser des embout appropriés sur les fils multibrins.

DANGER
Danger de mort par choc électrique !
Avant toute intervention sur des pièces conductrices, mettre des lignes électriques hors tension.

D2 raccordement de l'appareil
Voir page 1, C1| raccordements et C2| schéma de principe.
Insérer les fils dans les contacts respectifs et les fixer avec un tournevis.

D3 Raccordement pour montage côte à côte
D4 Le module peut être monté côte à côte sans espace.
Enficher le cavalier (a) dans les modules monter côte à côte, il relie la tension de bus et d'alimentation des modules montés côte à côte.

NOTICE
Le bloc d'alimentation peut être monté côte à côte sans espace avec des composants E/S de METZ CONNECT.

E| Montage & démontage

- Se monte aux répartiteurs électriques ou petits boîtiers.
- E1 L'appareil peut être encliqueté sur un rail TH35 selon IEC 60715.
- E2 Pour démonter débloquent le levier de déblockage avec un tournevis ① et retirer l'appareil vers l'avant ②.
- L'accès à l'appareil pour service, contrôle, inspection et entretien doit être assuré.

F | Possibilité de raccordement

- Raccordement au côté droit du NG4 pour alimentation et prélèvement du bus des modules suivantes (par ex. par raccordement par cavalier).
- Raccordement au côté gauche du NG4 transmission du raccordement bus par cavalier.
Pas de raccordement à 24 V DC.
- Les modules NG4 ne se laissent pas raccorder en parallèle !

F |

